



50. Schweizer Pistolen-Gruppenmeisterschaft SPGM-50 2006
50ème Championnat suisse de groupes au pistolet CSGP-50
50° Campionato svizzero Gruppi Pistola CSGP-50

3. Hauptrunde vom 31. Aug. – 08. Sept. / 3ème tour principal du 31. Août - 08. Sept. / 3° turno principale dal 31° Agosto - 08 settembre

Zum Abschluss der Hauptrunden gab es nur wenige Höchstresultate.
En conclusion des tours principaux on a eu peu de résultats signifiants.
Con l'ultimo turno principale vanno segnalati soltanto pochi risultati di spessore.

Beste **Gruppentotale** erzielten / Les meilleurs **résultats de groupes** / I migliori **risultati di gruppo** :

- 384 P** : Wil Sportschützen
- 383 P** : Arquebuse GE
- 382 P** : Niederweningen und Uster I
- 381 P** : Versoix GE

Beste **Einzelresultate** / Meilleurs **résultats individuels** / Migliori **risultati individuali**:

- 99 P** : Dietschi Theo, Rüthi-Lienz und Köhli Michael, Laufen BL

Am **Endschiessen** sind die Kantone wie folgt vertreten / Au **Tir final** les cantons sont représentés de la manière suivante / al **Tiro finale** i cantoni sono rappresentati nel modo seguente :

Kt ZH : mit 7 Sektionen ; SG und BL mit je 4 Sektionen ; BE, GE, NE und SO mit je 3 Sektionen; FR und VS mit je 2 Sektionen und AG, GR, JU, LU, OW, SZ, TG, TI und UR mit je einer Sektion.

Mit **377 P** ist **Wallisellen** die Sektion, welche mit dem höchsten Resultat der Hauptrunden ausscheiden musste.

Avec **377 P** Wallisellen est la section, qui a été éliminée avec le résultat le plus haut lors des tours principaux.

Con **377 P Wallisellen** è la sezione eliminata con il punteggio più alto in occasione dei turni principali.

Den ausgeschiedenen Gruppen danke ich für die Teilnahme und hoffe sie im nächsten Jahr wieder dabei zu haben.

Je remercie les groupes éliminés pour leur participation et j'espère qu'ils seront de la partie aussi l'année prochaine.

Ringrazio i gruppi eliminati per la loro partecipazione e spero di riaverli fra i concorrenti l'anno prossimo.

Für das Endschiessen in Buchs am 7. Oktober wünsche ich den qualifizierten Gruppen viel Glück und gut Schuss.

Pour le Tir final à Buchs le 7 octobre je souhaite aux groupes qualifiés bonne chance.

Ai gruppi qualificati al Tiro finale di Buchs il 7 ottobre auguro buona fortuna e buon tiro .

Wir vom OK sind wiederum bereit, allen Teilnehmern einen fairen Wettkampf zu bieten, wobei auch die Kameradschaft unter den Schützen nicht fehlen darf.

Nous du CO nous sommes de nouveau prêts à offrir aux participants une compétition correcte, où l'amitié parmi les tireurs ne peut pas manquer.

Noi del CO siamo di nuovo pronti a offrire a tutti i partecipanti una competizione corretta, dove non può mancare l'amicizia fra i tiratori.

Von den **Gruppenchefs** erwarte ich die **sofortige Rücksendung** der geforderten Angaben von den teilnehmenden **Schützen inkl. Lizenznummern**. Besten Dank.
De la part des chefs de groupes j'attends un **prompte renvoi** des indications demandées, compris le numéro de licence des tireurs participants. Merci beaucoup.

Da parte dei capi gruppo mi aspetto un **sollecito rinvio** delle indicazioni richieste, compreso il numero di licenza dei tiratori partecipanti. Molte grazie.

Zum Abschluss meiner 7 jährigen Tätigkeit als Wettkampfcchef wünsche ich allen Schützen und Funktionären alles Gute, weiterhin viel Freude an unserm schönen Schiesssport und wie immer **Gut Schuss !**

En conclusion de mon activité comme préposé au concours pendant ces derniers sept ans je souhaite à tous les tireurs et fonctionnaires beaucoup de satisfactions et du plaisir à l'avenir pour notre merveilleux tir sportif et comme toujours **Bonne chance !**

Dopo sette anni quale responsabile del CSGP-50 chiudo qui la mia attività augurando a tutti i tiratori ed ai funzionari ogni bene, molte soddisfazioni e anche per l'avvenire piacere per il nostro magnifico tiro sportivo e come sempre **Buon tiro e buona fortuna !**

Kreuzlingen, 14. September/ septembre/ settembre 2006

Chef SPGM-50
Chef CSGP-50

E. Habrik